

యాకోబు వ్రాసిన పత్రిక 2వ అధ్యాయము

James 2

<p>నా సహోదరులారా, మహిమా స్వరూపియగు మన ప్రభువైన యేసుక్రీస్తును గూర్చిన విశ్వాస విషయములో మోహాటముగలవారై యుండకుడి.</p>	<p>1</p>	<p>My brethren, have not the faith of our Lord Jesus Christ, the Lord of glory, with respect of persons.</p>
<p>ఏలాగనగా, బంగారుఉంగరము పెట్టుకొని ప్రశస్త వస్త్రములు ధరించుకొనిన యొకడు మీ సమాజమందిరములోనికి వచ్చినప్పుడు, మురికి బట్టలు కట్టుకొనిన దరిద్రుడును లోపలికి వచ్చిన యెడల,</p>	<p>2</p>	<p>For if there come unto your assembly a man with a gold ring, in goodly apparel, and there come in also a poor man in vile raiment;</p>
<p>మీరు ప్రశస్త వస్త్రములు ధరించుకొనిన వానిని చూచి సన్మానించి - నీవక్కడ మంచి స్థలమందు కూర్చుండుమని చెప్పి, ఆ దరిద్రునితో - నీవక్కడ నిలుపుము, లేక ఇక్కడ నా పాదపీఠమునకు దిగువను కూర్చుండు మని చెప్పిన యెడల.</p>	<p>3</p>	<p>And ye have respect to him that weareth the gay clothing, and say unto him, Sit thou here in a good place; and say to the poor, Stand thou there, or sit here under my footstool:</p>
<p>మీ మనస్సులలో భేదములు పెట్టుకొని మీరు దురాలోచనతో విమర్శచేసిన వారగుదురు కారా?</p>	<p>4</p>	<p>Are ye not then partial in yourselves, and are become judges of evil thoughts?</p>
<p>నా ప్రിയ సహోదరులారా, అలకించుడి ఈ లోక విషయములో దరిద్రులైన వారిని విశ్వాసమందు భాగ్యవంతులుగాను, తన్ను ప్రేమించు వారికి తాను వాగ్దానము చేసిన రాజ్యమునకు వారసులుగాను ఉండుటకు దేవుడేర్పరచుకొనలేదా?</p>	<p>5</p>	<p>Hearken, my beloved brethren, Hath not God chosen the poor of this world rich in faith, and heirs of the kingdom which he hath promised to them that love him? Psa 22:24, Isa 61:1, Matt 11:5, Luke 4:18</p>
<p>అయితే మీరు దరిద్రులను అవమాన పరచుదురు. ధనవంతులు మీ మీద కఠినముగా అధికారము చూపుదురు మీమ్మును న్యాయ సభలకు ఈడ్చుచున్నవారు వీరే గదా?</p>	<p>6</p>	<p>But ye have despised the poor. Do not rich men oppress you, and draw you before the judgment seats? Luke 12:21, 1st Tim 6:17, Rev 2:9</p>
<p>మీకు పెట్టబడిన శ్రేష్ఠమైన నామమును దూషించువారు వీరే గదా?</p>	<p>7</p>	<p>Do not they blaspheme that worthy name by the which ye are called?</p>
<p>మెట్టుకు నీవలె నీ పొరుగు వాని ప్రేమించుమను లేఖనములో ఉన్నట్టి ప్రాముఖ్యమైన ఈ ఆజ్ఞను మీరు నెరవేర్చిన యెడల బాగుగానే ప్రవర్తించు వారగుదురు.</p>	<p>8</p>	<p>If ye fulfil the royal law according to the scripture, Thou shalt love thy neighbour as thyself, ye do well; Lev 19:18, Matt 5:43, Matt 19:19, Matt 22:39, Mark 12:31, Luke 10:27, Rom 13:9, Gal 5:14</p>
<p>మీరు పక్షపాతము గలవారైతే ధర్మశాస్త్రము వలన అపరాధులని తీర్చబడి పాపము చేయువారగుదురు.</p>	<p>9</p>	<p>But if ye have respect to persons, ye commit sin, and are convinced of the law as transgressors.</p>
<p>ఎవడైనను ధర్మశాస్త్రమంతయు గైకొనియు, ఒక ఆజ్ఞ విషయములో తప్పిపోయిన యెడల ఆజ్ఞలన్నిటి విషయములో అపరాధియగును</p>	<p>10</p>	<p>For whosoever shall keep the whole law, and yet offend in one point, he is guilty of all. Deut 27:26 Gal 3:10</p>
<p>వ్యభిచరించవద్దని చెప్పినవాడు నరహత్య చేయవద్దనియు చెప్పెను గనుక నీవు వ్యభిచరింపకపోయినను నరహత్య చేసిన యెడల ధర్మశాస్త్ర విషయములో నపరాధివైతివి.</p>	<p>11</p>	<p>For he that said, Do not commit adultery, said also, Do not kill. Now if thou commit no adultery, yet if thou kill, thou art become a transgressor of the law. Exod 20:14,13</p>
<p>స్వాతంత్ర్యము ఇచ్చు నియమము చొప్పున తీర్పు పొందబోవు వారికి తగినట్టుగా మాటలాడుడి ఆలాగుననే ప్రవర్తించుడి.</p>	<p>12</p>	<p>So speak ye, and so do, as they that shall be judged by the law of liberty.</p>
<p>కనికరము చూపనివాడు కనికరము లేని తీర్పు పొందును కనికరము తీర్పు మించి అతిశయపడును.</p>	<p>13</p>	<p>For he shall have judgment without mercy, that hath shewed no mercy; and mercy rejoiceth against judgment. Matt 18:35, Mark 11:26</p>
<p>నా సహోదరులారా, క్రియలు లేనప్పుడు ఎవడైనను తనకు విశ్వాసము కలదని చెప్పిన యెడల ఏమి ప్రయోజనము? అట్టి విశ్వాసమతని రక్షింపగలదా?</p>	<p>14</p>	<p>What doth it profit, my brethren, though a man say he hath faith, and have not works? can faith save him?</p>
<p>సహోదరుడైనను సహోదరియైనను దిగంబరులై ఆనాటికి భోజనము లేక యున్నప్పుడు,</p>	<p>15</p>	<p>If a brother or sister be naked, and destitute of daily food, Matt 25:36</p>
<p>మీలో ఎవడైనను శరీరమునకు కావలసిన వాటిని ఇయ్యక - సమాధానముగా వెళ్ళుడి, చలికాచుకొనుడి, తృప్తిపొందుడని చెప్పిన యెడల ఏమి ప్రయోజనము?</p>	<p>16</p>	<p>And one of you say unto them, Depart in peace, be ye warmed and filled; notwithstanding ye give them not those things which are needful to the body; what doth it profit?</p>
<p>అలాగే విశ్వాసము క్రియలు లేనిదైతే అది ఒంటిగా ఉండి మృతమైన దగును.</p>	<p>17</p>	<p>Even so faith, if it hath not works, is dead, being alone.</p>
<p>అయితే ఒకడు - నీకు విశ్వాసమున్నది, నాకు క్రియలున్నవి క్రియలు లేకుండ నీ విశ్వాసము నాకు కనుపరచుము, నేను నా క్రియల చేత నా విశ్వాసము నీకు కనపరుతునని చెప్పును.</p>	<p>18</p>	<p>Yea, a man may say, Thou hast faith, and I have works: shew me thy faith without thy works, and I will shew thee my faith by my works.</p>
<p>దేవుడొక్కడే అని నీవు నమ్ముచున్నావు. ఆలాగు నమ్ముట మంచిదే దయ్యములును నమ్మి వణకుచున్నవి.</p>	<p>19</p>	<p>Thou believest that there is one God; thou doest well: the devils also believe, and tremble.</p>
<p>వ్యర్థుడా, క్రియలు లేని విశ్వాసము నిష్ఫలమైనదని తెలిసి కొనగోరుచున్నవా?</p>	<p>20</p>	<p>But wilt thou know, O vain man, that faith without works</p>

		is dead?
మన పితరుడైన అబ్రాహాము తన కుమారుడైన ఇస్సాకును బలిపీఠము మీద ఆర్పించినప్పుడు అతడు క్రియల వలన నీతిమంతుడని తీర్పు పొందలేదా?	21	Was not Abraham our father justified by works, when he had offered Isaac his son upon the altar? Gen 22:12. Gen 26:5
విశ్వాసము అతని క్రియలతో కూడి కార్యసిద్ధి కలుగజేసిననియు, క్రియల మూలముగా అతని విశ్వాసము పరిపూర్ణమైనదనియు గ్రహించుచున్నావు గదా?	22	Seest thou how faith wrought with his works, and by works was faith made perfect?
కాబట్టి - అబ్రాహాము దేవుని నమ్మెను అది అతనికి నీతిగా ఎంచబడెను అను లేఖనము నెరవేర్చబడెను. మరియు దేవుని స్నేహితుడని అతనికి పేరు కలిగెను.	23	And the scripture was fulfilled which saith, Abraham believed God, and it was imputed unto him for righteousness: and he was called the Friend of God. Gen 15:6. Rom 4:3. Gal 3:6 Isa 41:8
మనుష్యుడు విశ్వాసమూలమున మాత్రముకాక క్రియల మూలమునను నీతిమంతుడని ఎంచబడునని, మీరు దీని వలన గ్రహించితిరి.	24	Ye see then how that by works a man is justified, and not by faith only.
అటువలెనే రాహాబను వేశ్య కూడ దూతలను చేర్చుకొని వేరొక మార్గమున వారిని వెలుపలికి పంపి వేసినప్పుడు క్రియల మూలముగా నీతిమంతురాలని ఎంచబడెను గదా?	25	Likewise also was not Rahab the harlot justified by works, when she had received the messengers, and had sent them out another way?
ప్రాణములేని శరీరమేలాగు మృతమో అలాగే క్రియలు లేని విశ్వాసమును మృతము.	26	For as the body without the spirit is dead, so faith without works is dead also.